

PHILIPS

AQ 6587 Stereo Radio Cassette Player



Instructions for use
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

AQ 6587 - Stereo Radio Cassette Player

English

MAINS SUPPLY

BATTERIES (optional)

- Lift the battery door and insert two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated inside the battery compartment.
- If batteries are incorrectly inserted or exhausted, the **OPE/BATT** indicator will not light up, or only dimly.
- Remove the batteries if they are exhausted or if the set is not to be used for a long time.

Environmental note

– *Please do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Handle with care and dispose according to local regulations.*

MAINS ADAPTOR (not included)

- Make sure that the local voltage corresponds to the voltage of a DC 3V adaptor.

Important: The 1.3 mm centre pin of the 3.4 mm adaptor plug must be set to the minus pole –, as indicated under the DC 3V socket ⊖↔⊕.
- Connect the mains adaptor to the set's DC 3V socket and plug the mains adaptor into the wall socket.



Cassette player

CASSETTE PLAYBACK

- Set the **RADIO TAPE/RADIO OFF** switch to **TAPE/RADIO OFF**.
- Open the cassette holder and insert a cassette with the open part facing the buttons.
- Press the cassette holder lightly to shut.
- Connect headphones to the 👂 socket.
- To start playback, press ◀▶.
 - The **OPE/BATT** indicator lights up.
- Adjust the sound with the **VOLUME** and **DBB** controls.
- To fast wind, press ◀◀. To rewind press ▶▶. Press ■ to stop fast winding.
- To reverse the tape direction during playback, press ◀▶ **DIRECTION**.
- To stop playback press ■ and the set is switched off.
 - The **OPE/BATT** indicator will go out.

AUTO REVERSE

– The tape direction will be automatically reversed each time the tape reaches the end. Cassette playback continues in this way, unless ■ is pressed or until the batteries are exhausted.

Operating instructions

RADIO RECEPTION

- Set the **RADIO TAPE/RADIO OFF** switch to **RADIO**
 - The **OPE/BATT** indicator lights up.
- Connect headphones to the 👂 socket.
- Set the band selector to **AM** (MW), **FM** (mono), or **FMST** (stereo).
- Select the station using the **TUNING** control.

To improve reception

AM: Uses a built-in aerial. Turn the set to find the best position.

FM: The headphone lead functions as the FM aerial. Keep it extended and position accordingly.

FM ST: If the FM stereo signal is weak and distorted, set the band switch to the FM position. The programmes will now be monaural, but the noise distortion will be suppressed.

- Adjust the sound with the **VOLUME** and **DBB** (Dynamic Bass Boost) controls.
- To turn off the set, push the **RADIO TAPE/RADIO OFF** switch to **TAPE/RADIO OFF**, with no cassette player buttons pressed.
 - The **OPE/BATT** indicator will go out.



General information

ACCESSORIES (included)

1 x Stereo headphones
1 x Belt clip

HEADPHONES & HEARING SAFETY

HEARING SAFETY: Listen at a moderate volume to prevent permanent hearing damage.

TRAFFIC SAFETY: Do not use headphones while driving or cycling as you may cause a traffic accident.

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average once a month, by playing through a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in direct sunlight.
- Use a soft, slightly dampened chamois leather to clean the housing. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these may spoil your set.

Português

ALIMENTAÇÃO

PILHAS DE ALIMENTAÇÃO (opcional)

- Levante a tampa do compartimento das pilhas e insira duas pilhas alcalinas, do tipo R6, UM3 ou AA conforme se indica no interior do compartimento das pilhas.
- Se as pilhas não estiverem correctamente inseridas ou se estiverem gastas, o indicador **OPE/BATT** não se acende ou apresenta-se apenas obscurecido.
- Retire as pilha se estas estiverem gastas ou se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.

Nota sobre o ambiente

– *Não deite fora as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Manuseie-as com cuidado e deite-as fora observando as regulamentações locais.*

ADAPTADOR DE CORRENTE (não incluído)

- Certifique-se de que a tensão da corrente local corresponde à tensão do adaptador DC 3V (de corrente contínua).

Importante: O pino central de 1,3 mm da ficha do adaptador de 3,4 mm deve ser regulado para o pólo negativo –, como se indica por debaixo da tomada DC 3V ⊖↔⊕.
- Ligue o adaptador de corrente à tomada DC3V do aparelho e insira a ficha do adaptador numa tomada de parede.



Leitor de Cassetes

LEITURA DE CASSETES

- Coloque o interruptor **RADIO TAPE/RADIO OFF** na posição **TAPE/RADIO OFF**.
- Abra o compartimento das cassetes e insira uma cassete com a parte aberta virada para os botões.
- Prima ligeiramente o compartimento das cassetes até fechar.
- Ligue os auscultadores à tomada 👂.
- Para iniciar a leitura, prima ◀▶.
 - O indicador **OPE/BATT** acende-se.
- Ajuste o som utilizando os controlos **VOLUME** e **DBB**.
- Para bobinar rapidamente para a frente, prima ◀◀. Para rebobinar, prima ▶▶. Para interromper a bobinagem rápida, prima ■.
- Para inverter o sentido da fita durante a leitura da cassete, prima ◀▶ **DIRECTION**.
- Para interromper a leitura da cassete, prima ■: o aparelho desliga-se.
 - O indicador **OPE/BATT** apaga-se.

INVERSÃO AUTOMÁTICA

– O sentido de leitura da fita é automaticamente invertido sempre que a fita chega ao fim. A leitura da cassete prossegue, a menos que seja premido ■ ou as pilhas se esgotarem.



Resolução de problemas

No caso de se verificar alguma avaria ou mau funcionamento, verifique em primeiro lugar os pontos que abaixo se discriminam antes de mandar reparar o aparelho. Se não for capaz de resolver o problema com o auxílio das sugestões aqui indicadas, consulte o seu agente ou serviço de assistência.
Aviso: Não tente, em circunstância alguma, reparar o aparelho, visto que isso invalidaria a garantia.

PROBLEMA

- Causa
- Solução

Falta de corrente

- Polaridade das pilhas incorrecta.*
- Insira as pilhas correctamente
- Pilhas gastas*
- Substitua as pilhas

Ausência de som (ver também Falta de corrente)

- O volume está no mínimo*
- Aumente o volume

Som fraco nos auscultadores/som provém apenas de um canal

- A tomada dos auscultadores não está totalmente inserida*
- Insira a tomada completamente

Fraca qualidade do som da cassete

- Cabeça de leitura suja*
- Limpe a cabeça (ver MANUTENÇÃO)

Radio

RECEPÇÃO RADIO

- Coloque o interruptor **RADIO TAPE/RADIO OFF** na posição **RADIO**.
 - O indicador **OPE/BATT** acende-se.
- Ligue os auscultadores à tomada 👂.
- Coloque o selector de banda na posição **AM** (ondas médias), **FM** (mono) ou **FMST** (stereo).
- Seleccione a estação utilizando o controlo **TUNING** (Sintonização).

Para melhorar as condições de recepção

AM: Utiliza a antena incorporada. Rode o aparelho para encontrar a melhor posição de recepção.

FM: O fio dos auscultadores funciona como a antena de FM. Mantenha-o esticado e posicionado correctamente.

FM ST: Se o sinal FM stereo for fraco e apresentar distorções, coloque o selector de banda na posição FM. O som será agora mono, mas as distorções de som serão eliminadas.

- Ajuste o som utilizando os controlos **VOLUME** e **DBB** (Dynamic Bass Boost - Reforço Dinâmico dos Sons Baixos).
- Para desligar o aparelho coloque o interruptor **RADIO TAPE/RADIO OFF** na posição **TAPE/RADIO OFF**, não estando premido nenhum dos botões do leitor de cassetes.
 - O indicador **OPE/BATT** apaga-se.



Informações gerais

ACESSÓRIOS (incluídos)

1 x Auscultadores de stereo
1 x Presilha para o cinto

AUSCULTADORES E SEGURANÇA DA AUDIÇÃO

SEGURANÇA NA AUDIÇÃO: Mantenha o volume de som em níveis moderados para evitar danos auditivos permanentes.

SEGURANÇA NO TRÁFEGO: Não utilize os auscultadores quando conduzir uma viatura ou andar de bicicleta pois pode causar um acidente de viação.

MANUTENÇÃO

- Limpe a cabeça magnética após cerca de 50 horas de funcionamento ou, em média, uma vez por mês, fazendo correr uma cassete de limpeza.
- Não exponha o aparelho nem as cassetes à chuva, humidade, areia ou calor excessivo (por exemplo equipamento de aquecimento ou um carro estacionado sob a luz directa do sol).
- Utilize uma camura ligeiramente humedecida para limpar a caixa do aparelho. Não utilize agentes de limpeza fortes ou corrosivos tais como diluente, benzeno, etc. pois esses produtos podem danificar o aparelho.

Dansk

STRØMFORSYNING

BATTERIER (valgfrt)

- Løft batteri døren og indsæt to alkaline batterier type R6, UM3 eller AA som vist på indersiden af batterikammeret.
- Hvis batterierne er sat forkert ind eller er opbrugt vil **OPE/BATT** viseren ikke lyse op eller kun svagt.
- Tag batterierne ud hvis de er opbrugt eller hvis sættet ikke skal bruges i længere tid.

Miljømæssig oplysning

– *Vær venlig ikke at smide de opbrugte batterier ud med husholdningsaffald.*

Skal behandles forsigtigt og bortskaffes i overensstemmelse med lokale reguleringer.

STRØMFORSYNINGSD ADAPTER (ikke inkluderet)

- Sørg for at den lokale spænding svarer til spændingen på en DC 3V adapter.

Vigtigt: 1.3 mm centrumts stikben på 3.4 mm adapter stikket skal sættes til minus polen som vist under DC 3V stikket ⊖↔⊕.
- Tilslut strømforsynings adapteren til sættets DC3V stik og sæt strømforsynings adapteren ind i væg stikket.



Kassette spiller

CASSETTE PLAYBACK

- Sæt **RADIO TAPE/RADIO OFF** knappen til **TAPE/RADIO OFF**.
- Luk kassette holderen op og sæt en kassette ind med den åbne del vendt mod knapperne.
- Tryk kassette holderen let for at lukke den.
- Slut hovedtelefonerne til 👂 stikket.
- For at begynde afspilning tryk ◀▶.
 - OPE/BATT** viseren lyser op.
- Tilpas lyden med **VOLUME** og **DBB** kontrollerne.
- For at køre hurtigt frem tryk på ◀◀. For at spole tilbage tryk på ▶▶. Tryk på ■ for at standse hurtigt spoling.
- For at ændre bånd retningen under afspilning tryk ◀▶ **DIRECTION**.
- For at standse playback tryk ■ og der er slukket for sættet.
 - OPE/BATT** viseren vil gå ud.

AUTO REVERSE

Bånd retningen vil automatisk blive vendt hver gang båndet er spillet ud. Kassette playback fortsætter på denne måde med mindre ■ er trykt ned eller indtil batterierne er brugt op.



Brugsanvisning

RADIO MODTAGELSE

- Sæt **RADIO TAPE/RADIO OFF** knappen til **RADIO**.
 - OPE/BATT** viseren lyser op.
- Tilslut hovedtelefonerne til 👂 stikket.
- Sæt område vælgeren til **AM** (MW), **FM** (mono), eller **FMST** (Stereo).
- Vælg stationen ved hjælp af **TUNING** kontrollen.

For at forbedre modtagelsen

AM: Bruger en indbygget antenne. Drej sættet for at finde den bedste stilling.

FM: Hovedtelefonsledningen fungerer som FM antenne. Hold den trukket ud og sæt derefter til den virker.

FM ST: Hvis FM stereo signalet er svagt og forvrænget sæt område knappen til FM stillingen. Programmerne vil nu blive monaural men støjen en vil blive undertrykt.

- Tilpas lyden med **VOLUME** og **DBB** (Dynamic Bass Boost) kontrollerne.
- Sluk for sættet ved at trykke på **RADIO TAPE/RADIO OFF** knappen til **TAPE/RADIO OFF** med ingen kassette spiller knapper trykt ned.
 - OPE/BATT** viseren vil gå ud.



Almindelige oplysninger

TILBEHØR (inkluderet)

1 x Stereo hovedtelefoner
1 x bælte klemme

HOVEDTELEFONER OG HØRE SIKKERHED

HØRESIKKERHED: Lyt med moderat styrke for at undgå permanent høreskade.

TRAFFIKSIKKERHED: Brug ikke hovedtelefonerne mens du kører bil eller cykler da dette kan forårsage trafikuheld.

VEDLIGEHODELSE

- Rens det magnetiske hoved efter hver 50 timers brug eller i gennemsnit en gang om måneden ved at spille en rens kassette igenem.
- Udsæt ikke sættet og kassetterne for regn, fugtighed , sand eller stærk varme f.eks. varme udstyr, biler parkeret i direkte sollys.
- Brug et blødt let fugtigt vaskeskind til at tørre kassen af. Brug ikke stærke eller ætsende rensmidler som for eksempel fortynder, rensbenzin osv. , da disse kan ødelægge dit sæt.

Troubleshooting

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these suggestions, consult your dealer or service centre.

Warning: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your warranty.

PROBLEM

- Cause
- Solution

No power

- Wrong battery polarity*
- Insert batteries correctly

- Batteries exhausted*
- Replace batteries

No sound (see also no power)

- Volume is turned down*
- Turn up volume

Poor headphone sound/sound from one channel only

- Headphone socket not fully inserted*
- Insert socket fully

Poor cassette sound quality

- Tape head dirty*
- Clean tape (see MAINTENANCE)



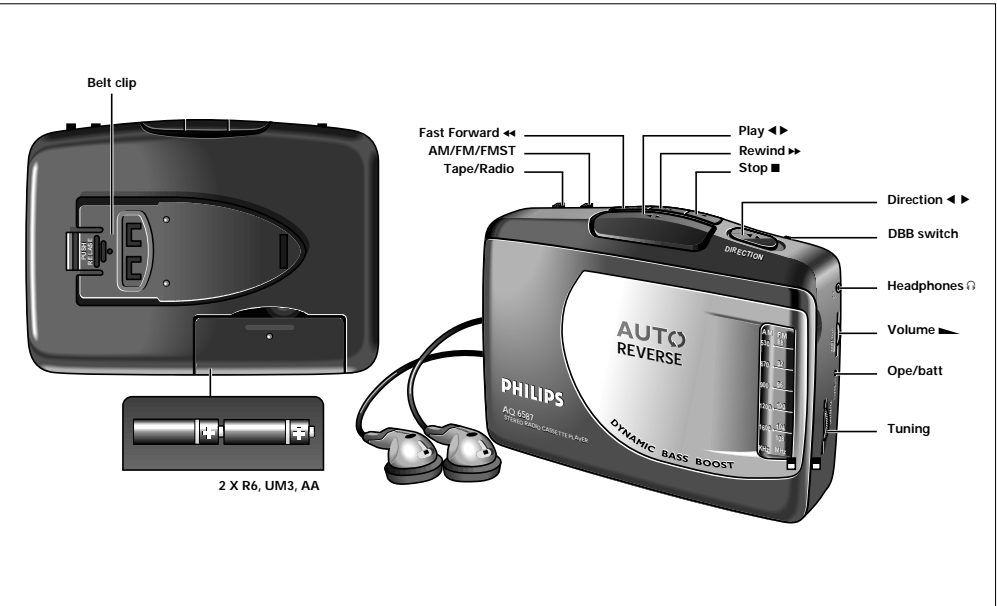
Meet PHILIPS at the internet:

http://www.philips.com



printed in Hong Kong

TC text/JW/9703



Dette sæt er i overensstemmelse med reglerne for radio interferens krav sat af Det Europæiske fællesskab

***Model nummeret** kan findes i bunden af sættet og **produktions nummeret** i batterikammeret.*

